



УПРАВЛІННЯ КУЛЬТУРИ І ТУРИЗМУ ХАРКІВСЬКОЇ
ОБЛАСНОЇ ДЕРЖАВНОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ

ОКЗ “Харківська обласна бібліотека для дітей”

ПРОЧИТАННЯ



Рюдігер Бертрам

Інформаційний лист

Харків 2018

УДК 016:82-93
Р 97

Рюдігер Бертрам : інформаційний лист / ОКЗ
“Харківська обласна бібліотека для дітей” ; уклад.
Г. Чебослаєва, – Х., 2018. - 8 с. (ПРОчитання)

Видання знайомить із серією захопливих книг для підлітків сучасного німецького письменника Рюдігера Бертрама.

Інформаційний лист розраховано на дітей середнього шкільного віку, батьків та організаторів дитячого читання.

Матеріал підготувала:	Чебослаєва Г.Ю
Комп. верстка	Збруєва.Н. М.
Редактор:	
Відповідальна за випуск:	Трохименко Г.В.

© ОКЗ «ХАРКІВСЬКА ОБЛАСНА БІБЛІОТЕКА ДЛЯ ДІТЕЙ»
www.bibl.kharkiv.com
<http://www.bibliomiste4ko.kharkiv.ua>

ХОБД, 2018
Зам. № 5
Тираж 50



Дітей завжди приваблює магічний світ, адже там усе не так, як у звичайному житті... У ньому можна зустрітися з ельфами, феями, троями та багатьма іншими незвичайними істотами. Видатний дитячий німецький письменник Рюдігер Бертрам, який написав цілу серію повістей «Магічна четвірка», допоможе в цьому. З ним та його книжками ми зараз і познайомимося...

Рюдігер Бертрам народився в останні дні травня 1967 року в місті Ратінген (Ratingen).

Багато років працював позаштатним журналістом та сценаристом. Десять років тому він почав писати дитячі та юнацькі книги. Разом з другом й ілюстратором Гербертом Шулмайером він опублікував успішні комічні серії "Coolman and me" та "Хлопчики від S.W.A.P."

Сьогодні Р. Бертрам живе разом з дружиною та двома дітьми в Кельні.

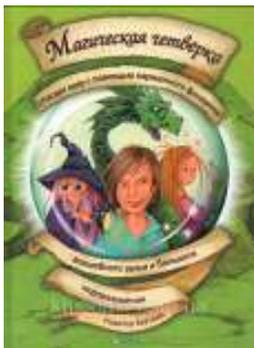
Першими читачами творів письменника стали його діти. Коли синові було п'ять років, Бертрам ризикнув написати свою першу дитячу книжку. Багато видавців

відкинули рукопис, але згодом все ж побачив світ. *“Відтоді я пишу з серцем, душею і тілом для дітей”*.

Казкова країна Нірванія, ельфи, дракон-балакун, чарівники та інші загадкові істоти чекають на тебе на сторінках цих книжок. Ти прочитаєш, які неймовірні пригоди довелося пережити хлопчикові Лео в чужому світі, куди він потрапив зовсім не з власної волі, і довідаєшся, чи зміг він повернутися додому.

З першої книги серії "Магічна четвірка" ти дізнаєшся, що:

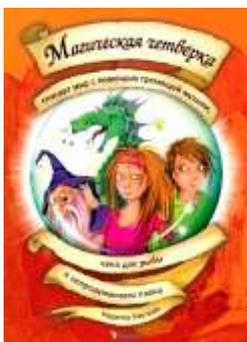
- Отто – найостанніший чарівник Нірванії
- Ельфіра – найсильніша дівчинка-напівельф
- Фльокхен – найсимпатичніший дракон
- Лео – звичайнісінький хлопчик
- ... і є Магічна четвірка.



Бертрам, Рюдигер. *Магическая четверка спасает мир с помощью карманного фонарика, волшебного зелья и большого недоразумения* : повесть : для мл. и сред. шк. возраста / Рюдигер Бертрам ; пер. с нем. А. Неделько ; худож. Б. Готцен-Бек. – Х. : Pelican ; Фактор, 2012. – 157 с. : ил. – (Магическая четверка ; т. 1).

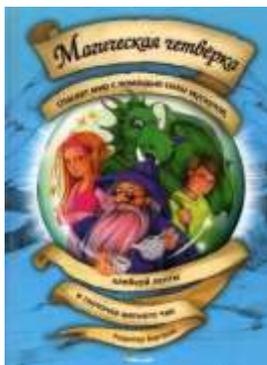
Уявіть собі, що у нашому світі з'являється чарівник та затягує вас у свою казкову країну... Саме так і сталося з Лео, найзвичайнісіньким хлопчиком, який потрапив у Нірванію, де опинився в у вирі неймовірних подій! Хлопчик дуже хоче повернутися додому, але це виявилось непросто: насамперед йому доведеться допомогти майстру Отто та Ельфірі, найсильнішій дівчинці-

напівельфійці, знайти однорогів... Але, чи зможе він це зробити?...



Бертрам, Рюдигер. *Магическая четверка спасает мир с помощью гремящей музыки, чана для рыбы и непродуманного плана* : повесть для детей мл. и сред. шк. возраста / Рюдигер Бертрам ; пер. с нем. А. Неделько ; ил. Б. Готцен-Бек. – Х. : Pelican : Фактор, 2012. – 158 с. : ил. – (Магическая четверка; т. 2).

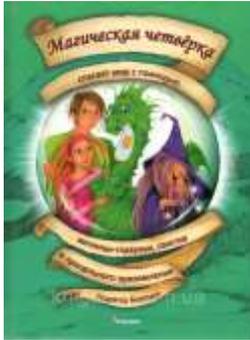
Нірванії знову негайно потрібна допомога! Дядько Отто, найостанніший чарівник, потрапив у дуже скрутне становище, і Ельфіра відрядила дракона Фльокхена у світ людей за Лео. Магічна четвірка пережила безліч неймовірних пригод, та їм доведеться битися з Грегоріусом, який прагне стати володарем Нірванії...



Бертрам, Рюдигер. *Магическая четверка спасает мир с помощью силы мускулов, клейкой ленты и глоточка мятного чая* : повесть для детей млад. и сред. шк. возраста / Рюдигер Бертрам ; худож. Б. Готцен-Бек. – Х. : Фактор : Пеликан, 2013. – 157 с. : ил. – (Магическая четверка ; т. 3).

Магічна четвірка знову в дії! На цей раз допомога потрібна Лео, і він викликає своїх друзів у світ людей. Злий Грегоріус (колишній продавець взуття) знову планує завоювати Нірванію за допомогою чарівної скляної кулі, яку він вкрав у хлопчика. *«Усі радощі і печалі Нірванії залежать від цієї кулі. Якщо з*

нею щось трапиться, то зникне й Нірванія». Тож Магічна четвірка знову вступає в бій з Грегоріусом. Чи вдасться їм знайти кулю та врятувати Нірванію?... Розкрий цю таємницю, не зволікай!



Бертрам, Рюдигер. *Магическая четверка спасает мир с помощью яичницы-глазуньи, свистка и прицельного приземления* : повесть для детей: для мл. и сред. шк. возраста / Рюдигер Бертрам ; рис. Бетины Готцен-Бек. – Х. : Фактор, 2013. – 158 с. : ил. – (Магическая четверка ; т. 4).

Нірванія у небезпеці! І знову потрібна допомога Лео. Магічній четвірці доведеться рятувати країну від ліворуких домовиків та попелястих димів, а крім того битися з Бездушним Грубіяном та Шкідливим Клопом.

Чи вдасться їм звільнити Нірванію остаточно?..

Серія творів Рюдігера Бертрама дуже відрізняється від інших книг цього жанру. Адже Магічна четвірка (дядько Отто, Ельфіра, дракон Фльокхен та Лео) рятує світ підручними засобами (наприклад, кишеньковий ліхтарик, чан для риби, клейка стрічка, сюрчок та інші речі), а не за допомогою заклинань (чарівників тут майже немає – окрім одного, найостаннішого, та й той невдахи, який весь час потрапляє у скрутні становища. Так, магії у книгах немає, але проте на вас чекають феї, ельфи, дерева, що розмовляють та інші чарівні істоти.

Зануртеся у чудовий світ книг Рюдігера Бертрама та насолоджуйтесь читанням його дивовижних та захоплюючих історій!

Цікавинки

Інтерв'ю з Рюдігером Бертрамом

- «... перш ніж рукопис надходить до видавця, з текстом дитячої книжки знайомиться мій одинадцятирічний син. Він дуже критичний. Я завжди був радий, коли хлопчик сміявся у потрібних місцях, а також надавав деякі дуже корисні поради для книги».
- На питання «Де ви отримуєте найкращі ідеї?» Рюдігер Бертрам відповідає: «Бігаючи. Часто, коли я застрягаю в історії, я беру перерву, займаюсь спортом і бігаю вздовж Рейну. Коли повертаюсь, то часто точно знаю, що робити далі».
- «У минулому я думав, що творчість виглядає як велика вугільна шахта: ти кожен день ходиш туди, отримуєш собі жарт або ідею. Сьогодні,



після 15 років написання дитячих книг, я більше не вірю в це. Сьогодні я думаю, що креативність – це м'язи, які треба тренувати. Коли я сиджу біля столу вранці, мені не треба хвилюватися, що я не можу придумати смішну ідею».

